

[Texte]

et les personnes dans le besoin. Depuis la Seconde guerre mondiale, 4 ou 500 mille réfugiés ont pu s'établir au Canada. Compte tenu de la taille de sa population, le Canada ne cède la place à aucun autre pays pour l'aide apportée aux réfugiés, ces dernières années. C'est ainsi qu'en 1986, le Haut-commissariat des Nations unies pour les réfugiés a attribué la médaille Nansen au peuple canadien pour bien marquer ses initiatives à l'égard des réfugiés.

Let me give you a few examples of Canada's contribution to refugees. First, we make extensive financial contributions to international relief efforts. On a per capita basis, our contributions are almost unequalled. We are second only to the United States.

Cash contributions from the Department of External Affairs and the Canadian International Development Agency to international humanitarian agencies, including the Red Cross and UN High Commission for Refugees, exceeded \$50 million in 1986 and 1987.

Food aid to countries for assistance to refugees exceeded \$16 million. We also provide federal assistance of over \$100 million to individuals for adjustment assistance and language training and a fund of \$90 million for transportation assistance to bring refugees to Canada.

• 1540

Secondly, we provide resettlement opportunities for the small minority of refugees who cannot be repatriated or settled locally. Canada is uniquely well qualified to provide such resettlement opportunities. Canadians have responded generously; private groups, families and individuals are expected to sponsor 5,000 refugees this year alone. In 1986, some 12,000 government-sponsored refugees were brought directly out of the refugee camps and settled here in Canada. This government has increased this figure from 10,000 figure set by the previous government.

I might say, in those years, Mr. Chairman, the government of the day often had difficulty meeting their numbers, but when Flora MacDonald became the Minister of Employment and Immigration she said we must meet those figures and we always did. It was a loud, clear message.

Since 1979, we have provided new homes to thousands of Vietnamese boat people who have landed on the shores of Thailand, Malaysia and Hong Kong. We have rescued thousands of Guatemalans, Salvadorans and Chileans directly from within their own countries. We have even

[Traduction]

the Second World War, some half-million refugees have found new homes in Canada. When the size of our population is taken into account, Canada's record of aid to refugees in recent years has been second to none. These efforts on behalf of refugees were appropriately recognized when, in 1986, the people of Canada were awarded the Nansen medal by the United Nations High Commissioner for Refugees.

Permettez-moi de vous donner quelques exemples de la contribution du Canada en faveur des réfugiés. Premièrement, nous apportons d'importantes contributions financières aux mouvements internationaux de secours. Compte tenu de la taille de notre population, nos contributions ne le cèdent qu'à celles des États-Unis.

Des contributions financières de la part des Affaires extérieures et de l'Agence canadienne de développement international à des organismes humanitaires internationaux, dont la Croix-Rouge et le Haut-commissariat des Nations Unies pour les réfugiés, ont dépassé 50 millions de dollars en 1986-1987.

L'aide alimentaire, fournie à divers pays pour aider les réfugiés, s'est élevée à 16 millions de dollars. Nous avons également fourni une aide fédérale de plus de 100 millions de dollars à des particuliers au titre de l'aide à l'adaptation et de la formation linguistique; et des crédits de 90 millions de dollars ont été consacrés à l'aide au transport pour amener des réfugiés au Canada.

Deuxièmement, nous offrons la possibilité de se rétablir à un certain nombre de réfugiés qui ne peuvent rentrer dans leur pays ni s'établir là où ils se trouvent. Le Canada est tout particulièrement en mesure d'offrir des possibilités de rétablissement de cette nature. Certes, les Canadiens ont répondu de façon généreuse—on s'attend à ce que des groupes privés, des familles et des particuliers parrainent, pour la seule année en cours, 5,000 réfugiés. En 1986, 12,000 réfugiés parrainés par le gouvernement ont été amenés au Canada en provenance des camps de réfugiés et se sont établis au Canada. Il s'agissait là d'une augmentation de 2,000 par rapport au nombre établi par l'ancien gouvernement.

Je devrais peut-être vous faire remarquer également, monsieur le président, que pendant cette période, le gouvernement de l'époque avait souvent du mal à atteindre ce nombre, mais lorsque Flora MacDonald est devenue ministre de l'Emploi et de l'Immigration, elle a déclaré qu'il fallait absolument atteindre le chiffre établi, et nous l'avons toujours fait depuis. Le message était donc clair et net.

Depuis 1979, nous avons fourni une nouvelle demeure à des milliers de Vietnamiens «réfugiés de la mer» qui ont échoué sur les rives de la Thaïlande, de la Malaysia et de Hong Kong. Nous avons également secouru des milliers de Guatémaltèques, de Salvadoriens et de Chiliens